

1500



135028

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Date de création : 2023-10-11

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	2
1.1	Explication des avertissements	2
1.2	Consignes de sécurité	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage	6
1.4	Utilisation non conforme à l'usage	6
2	Généralités	7
2.1	Responsabilité et garantie	7
2.2	Protection des droits d'auteur	7
2.3	Déclaration de conformité	7
3	Transport, emballage et stockage	8
3.1	Inspection suite au transport	8
3.2	Emballage	8
3.3	Stockage	8
4	Paramètres techniques	9
4.1	Indications techniques	9
4.2	Éléments de l'appareil	10
4.3	Fonctions de l'appareil	11
5	Installation et utilisation	11
5.1	Installation	11
5.2	Utilisation	13
6	Nettoyage	24
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	24
6.2	Nettoyage	24
7	Défaillances possibles	25
8	Élimination des déchets	26



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil. S'appliquent également les règles de prévention des accidents, les normes de sécurité au travail et la réglementation en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil et surtout, avant de le mettre en marche, lire attentivement la présente notice d'utilisation pour éviter tout dommage ou blessure. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être gardée directement à proximité de l'appareil et rester accessible à tout moment. En cas de cession de l'appareil, la présente notice d'utilisation doit être également fournie avec l'appareil.

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



AVERTISSEMENT !

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



ATTENTION !

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.

- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

Danger d'incendie / danger matériaux inflammables / danger d'explosion !

- Ne pas utiliser d'autres appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas stocker ou utiliser de l'essence, des gaz ou des liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres appareils. Les gaz peuvent constituer un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas placer dans l'appareil de matières explosives comme des aérosols avec des gaz propulseurs. À des températures inférieures, le contenu des récipients remplis de gaz ou de liquides inflammables peut s'écouler et s'enflammer au contact des étincelles générées par l'appareil électrique. Danger d'explosion !
- En cas de fuite du réfrigérant, retirer la fiche de la prise. Supprimer toutes les sources d'inflammation se trouvant à proximité, aérer la pièce et contacter le service. Éviter tout contact du réfrigérant avec les yeux, car il y a un grand risque de blessure.
- Ne jamais utiliser de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou ses éléments. Les gaz qui se forment, peuvent constituer un risque d'incendie ou d'explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.
- Ne pas accélérer le processus de dégivrage à l'aide de dispositifs mécaniques ou de sources d'énergie thermique (bougies ou éléments chauffants) ou avec un tout autre moyen. La vapeur qui se forme, peut causer un court-circuit et les températures élevées peuvent endommager l'appareil.
- Veiller à maintenir tous les orifices d'aération découverts lors de l'exploitation de l'appareil.
- Ne jamais endommager le système de réfrigération de l'appareil.

Personnel utilisant l'équipement

- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance, ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et les risques encourus. Ne pas laisser les enfants s'amuser avec l'appareil.
- Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer et à entretenir l'appareil, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans approcher de l'appareil et du câble d'alimentation.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.
- Pour éviter d'endommager le compresseur, ne pas allumer l'appareil trop souvent en utilisant la touche Marche/Arrêt Les pauses doivent durer au moins 5 minutes.
- Pour ne pas provoquer d'incendie ou de court-circuit, ne pas placer dans l'appareil de plaques en métal ou d'objets électriques.
- Ne pas mettre en marche l'appareil avant d'installer les éléments moteur-protection-mélangeur.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et considérée comme non conforme à l'usage.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Préparation de glaces, yaourts glacés, sorbets, desserts semi-glacés.

Cet appareil ne se prête pas à un usage professionnel continu !

Cet appareil est destiné à un usage ménager et dans des endroits semblables, comme par exemple :

- dans des cuisines pour les employés des magasins, des bureaux et autres locaux similaires ;
- dans des exploitations agricoles ;
- par des clients dans les hôtels, les motels et autres logements ;
- dans les chambres d'hôtes.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les informations et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Le contenu effectif de la livraison peut, dans certaines circonstances, différer des explications décrites ici et des nombreuses représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages ou défaillances dus:

- au non-respect des consignes,
- à une utilisation non conforme à l'usage,
- aux modifications techniques effectuées par l'utilisateur,
- à l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques dans le produit, qui améliorent les caractéristiques d'utilisation de l'appareil.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

Nom :	Sorbetière 1500
N° de l'article :	135028
Matériau :	plastique
Modèle du bac à glace :	acier inoxydable, amovible
Contenance du bac à glace, en litres :	1,5
Cycle de production de glace, en minutes :	30 - 60
Refroidissement :	compresseur
Réfrigérant / quantité en kg :	R600a 0,023
Plage de congélation de - à en °C :	-10 - -25
Puissance :	0,12 kW 220-240 V 50 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	380 x 270 x 245
Poids en kg :	8,7

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

Modèle / caractéristiques

- Couleur : blanc
- Conçue pour : glace | yaourt glacé | sorbets | desserts semi-glacés
- Commande : électronique
- Écran d'affichage numérique
- Interrupteur de marche/arrêt
- Dotation : 1 doseur de glace | 1 gobelet mesureur

4.2 Éléments de l'appareil



- 1. Corps
- 3. Touches de commande
- 5. Moteur
- 7. Mélangeur
- 9. Cylindre refroidissant
- 11. Doseur à glace

- 2. Écran d'affichage numérique
- 4. Orifices de ventilation
- 6. Couvercle transparent
- 8. Bac à glace
- 10. Gobelet mesureur

Fig. 1

Dotation supplémentaire (n'est pas livrée avec l'appareil!)



Bac à glace 1500

Matériau : Inox

Contenance : 1,5 Litres

Dimensions : L 155 x P 138 x H 140 mm

Poids : 0,34 kg

Code n° 135029

4.3 Fonctions de l'appareil

La sorbetière d'une capacité de 1,5 litre a été conçue pour la préparation de différents types de desserts glacés, comme la glace, le yaourt glacé, les sorbets et les desserts semi-glacés. Grâce à la commande facile à l'aide des touches sur le panneau de commande, différentes fonctions et durées peuvent être réglées, elles s'afficheront sur l'écran d'affichage numérique.

5 Installation et utilisation

5.1 Installation

Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.

- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- Placer l'appareil sur une surface avec les caractéristiques suivantes :
 - plane, pouvant supporter le poids de l'appareil, résistant à l'eau, sèche et résistant aux températures élevées
 - suffisamment grande pour permettre un travail confortable avec l'appareil
 - facilement accessible
 - bien aérée.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits exposés à une grande humidité de l'air. L'humidité relative de l'air doit être de 70 % au maximum.
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits directement exposés au soleil ou à proximité des sources de chaleur (cuisinières, radiateurs, appareils chauffants, etc.). Les sources de chaleur peuvent avoir un impact négatif sur la consommation d'énergie et limiter les fonctions de l'appareil.
- Pour éviter l'endommagement du compresseur, lors de l'installation ou du transport de l'appareil, ne pas l'incliner à un angle supérieur à 45°.
- L'appareil doit être placé de manière à assurer une circulation d'air suffisante. Ne pas bloquer ni boucher les orifices d'aération de l'appareil.
- Assurer une distance d'au moins 10 cm du mur ou autres objets.

Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.

5.2 Utilisation

Conseils de préparation des glaces

- La majorité des recettes nécessitent l'utilisation de crème, de lait, d'œufs et de sucre. Pour obtenir de meilleurs résultats dans la préparation de glaces, nous recommandons de battre les œufs avec le sucre avec un mixeur électrique avant la préparation, pour augmenter le volume de glace.
- Le goût et la texture des glaces dépendent beaucoup des ingrédients choisis : plus la quantité de graisse est grande, plus dense est la glace. Une crème fouettée grasse contient au moins 35% de graisse, tandis que la crème légère en contient de 10 à 18%.
- Toujours garder la même quantité de liquide, p.ex. Les glaces plus légères peuvent être fabriquées avec une plus grande quantité de lait que de crème ou seulement avec du lait.
- Il est également possible d'utiliser du lait écrémé, mais la texture des glaces sera différente.
- Pour sucrer la glace au cours de sa préparation, ne pas ajouter le sucre ou l'édulcorant directement dans le bac à glace (il ne fondra pas). Diluer le sucre dans une petite quantité d'eau ou de lait écrémé et verser le sirop (refroidi) ainsi obtenu dans le bac à glace.
- Si des fruits sont utilisés dans la recette, les laver et sécher avant, les peler si nécessaire et enlever les pépins et noyaux. Mélanger ces ingrédients à l'aide d'un mixeur avant de les ajouter à la glace.
- Si vous utilisez des œufs, assurez-vous qu'ils sont frais.
- Dans plusieurs recettes, on exige la cuisson. Préparer les ingrédients la veille pour être sûr qu'ils sont froids.

Avant d'utiliser l'appareil

1. Avant la première utilisation de l'appareil et de l'équipement, les nettoyer en suivant les consignes du point **6 « Nettoyage »**.
2. Enfin, sécher soigneusement l'appareil et les accessoires.
3. Placer l'appareil sur une surface plane.

Préparation des ingrédients

1. Préparer tous les ingrédients pour la préparation des glaces selon des recettes individuelles ou les recettes présentées dans le présent mode d'emploi. Suivre les consignes du chapitre « **Consignes et conseils de préparation des glaces** ».

CONSEIL !

Ne jamais placer dans le bac à glace d'ingrédients chauds, il faut toujours d'abord refroidir les ingrédients.

La température optimale des ingrédients est d'env. 20 (± 3) °C.

Ne pas placer les ingrédients dans un congélateur pour les congeler ou refroidir, car placés ensuite dans l'appareil ils peuvent bloquer le mélangeur lors de la préparation des glaces.

Proposition de recette de glace au chocolat

Ingrédients :

500 ml de crème

250 ml de lait entier

100 g de sucre

100 g de chocolat fondu

4 jaunes d'œuf

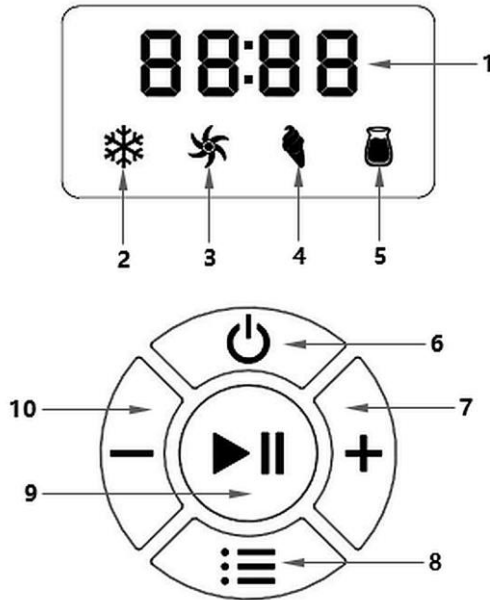
Placer les jaunes d'œuf dans le bol et ajouter progressivement le sucre tout en mélangeant. Mélanger les ingrédients jusqu'à obtenir une texture unifiée.

En mélangeant, ajouter progressivement la crème et le lait jusqu'à ce que tous les ingrédients soient bien mélangés.

Ajouter le chocolat tout en continuant de mélanger.

La recette peut être diversifiée de différentes manières, en ajoutant des ingrédients selon vos préférences.

Indicateurs / touches de commande



FR

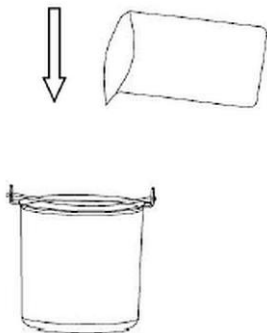
Fig. 2

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Indicateur de la durée de travail | 2. Indicateur du mode de refroidissement |
| 3. Indicateur du mode de mélange | 4. Indicateur de glace |
| 5. Indicateur de yaourt glacé | 6. Touche Marche/Arrêt |
| 7. Touche de prolongation de la durée | 8. Touche de sélection de la fonction |
| 9. Touche START / PAUZA | 10. Touche de réduction de la durée |

Étapes de préparation de la glace

1. Pour préparer de la glace, suivre les étapes suivantes.

Étape 1



2. Placer les ingrédients préparés selon la recette dans le bac à glace.
3. Mélanger les ingrédients dans le bac à glace.

Fig. 3

FR

Étape 2

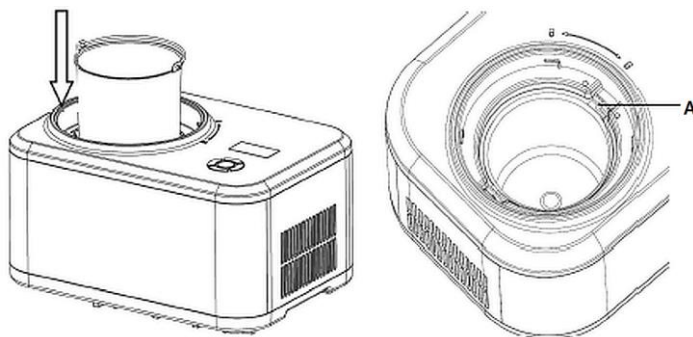


Fig. 4

4. Placer ensuite le bac à glace dans le cylindre refroidissant.
5. S'assurer que les fixations des poignées du bac à glace correspondent aux encoches indiquées (A) sur le bord supérieur du cylindre refroidissant.

Étape 3

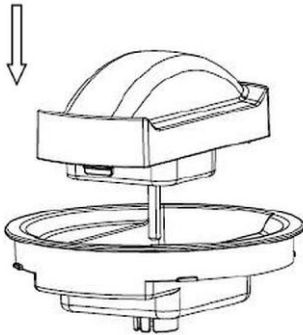


Fig. 5

Étape 4

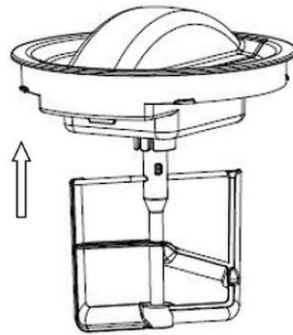


Fig. 6

6. Installer la protection transparente et le moteur.

7. Installer le mélangeur sur la protection avec le moteur.

Étape 5

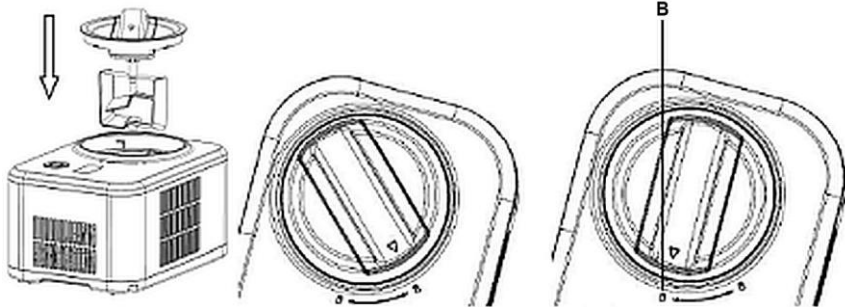


Fig. 7

8. Placer les éléments installés aux étapes 3 et 4 dans la sorbetière.






9. S'assurer qu'ils sont correctement placés dans le bac à glace.

10. Bloquer les éléments dans le sens des aiguilles d'une montre en s'assurant que le symbole de triangle sur les éléments est tourné vers l'indication « LOCK » (B).

Étape 6



Fig. 8

11. Brancher le câble raccordement à l'appareil.
12. Brancher la fiche à une prise individuelle adaptée.
13. En appuyant plusieurs fois sur la touche de fonction , choisir la fonction de préparation de glace, attendre que le symbole correspondant s'allume .
14. Régler la durée de travail en appuyant sur les touches  ou .
15. Appuyer sur la touche DÉPART/PAUSE  pour commencer à préparer la glace.

Étape 7

Lorsque la glace est prête, un signal sonore est émis.

Étape 8

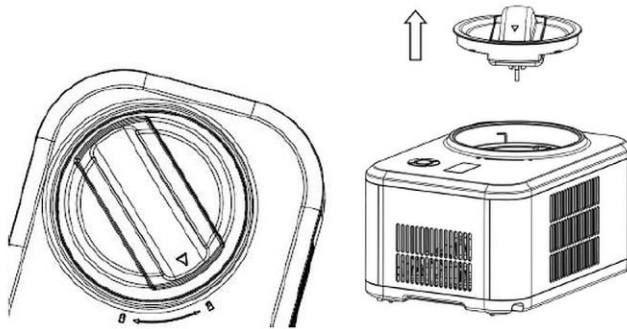





Fig. 9

16. Tourner la protection transparente avec le moteur et le mélangeur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur la position de déverrouillage.
En tournant vous pouvez entendre un léger bruit de frottement, c'est normal.
17. Quand le symbole de triangle du moteur se trouve sur la position de déverrouillage (UNLOCK), retirer les éléments moteur-protection-mélangeur.
18. Ensuite, retirer le bac à glace avec la glace préparée.
19. Servir la glace avec le doseur de glace fourni ou la mettre pour une courte période dans le réfrigérateur pour la refroidir.

FR

Processus de préparation de la glace

1. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt  pour mettre en marche la sorbetière.
2. Pour choisir la fonction de préparation de glace, appuyer sur la touche de fonction  jusqu'à ce que le symbole correspondant s'allume .

Le mode de production standard [de glace] est de 60 minutes.

3. Pour adapter la durée de travail, appuyer sur les touches **+** ou **-**, jusqu'à ce que l'écran d'affichage affiche le temps de travail souhaité.

La durée de travail peut être augmentée ou réduite par pas d'une minute, par la pression sur les touches correspondantes.

Pour changer rapidement la durée de travail, maintenir pressée la touche correspondante pendant 2 secondes.

4. Après le réglage de la durée de travail, appuyer sur la touche DÉPART/PAUSE ►||, pour commencer la préparation de la glace.

5. Si la touche DÉPART/PAUSE ►|| est pressée lors de la préparation de la glace, la sorbetière s'arrête.

Le temps restant est affiché sur l'écran d'affichage numérique.

6. Appuyer de nouveau sur la touche DÉPART/PAUSE ►||, pour continuer le processus de préparation.

L'appareil reprend le travail selon la fonction réglée et le temps restant.

Une fois la durée de travail réglée écoulée, un signal sonore est émis.

Le processus de préparation se termine.

Après le processus de préparation et en absence d'autres réglages, l'appareil passe automatiquement au mode de refroidissement.

7. Retirer de l'appareil la protection avec le moteur et le mélangeur.



8. Retirer du bac à glace la glace ou du cylindre de refroidissement le bac à glace.



9. Servir la glace en utilisant le doseur de glace fourni ou conserver la glace dans un réfrigérateur pour qu'elle ne fonde pas.

FR

Fonction de refroidissement

1. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt  pour allumer l'appareil.

2. Appuyer sur la touche de sélection des fonction  et choisir la fonction de refroidissement .

3. Après la sélection de la fonction, régler la durée de travail en appuyant une fois et brièvement sur la touche  ou , pour effectuer le réglage par pas d'une minute.

4. Pour régler rapidement la durée de travail à 60 minutes, maintenir pressée la touche correspondante pendant 2 secondes.

L'écran d'affichage affiche la durée de travail réglée.

5. Appuyer sur la touche DÉPART/PAUSE ►|| pour commencer le refroidissement.




Le décompte du temps réglé se fait à rebours.

Si la touche DÉPART/PAUSE ►|| est pressée lors de la préparation de la glace, l'appareil s'arrête et l'écran d'affichage numérique affiche le temps restant.

- Appuyer de nouveau sur la touche DÉPART/PAUSE ►|| pour continuer le travail selon la fonction réglée et le temps de travail restant.

Une fois la durée réglée écoulée, l'appareil s'arrête et un signal sonore est émis. Le processus de préparation se termine.

Fonction du mode de mélange







- Appuyer sur la touche Marche/Arrêt  pour allumer l'appareil.
- Appuyer sur la touche de sélection de la fonction , choisir la fonction du mode de mélange .
- Après la sélection de la fonction du mode de mélange, régler la durée de travail en appuyant une fois et sur la touche **+** ou **-**, pour effectuer le réglage par pas d'une minute.
- Pour régler rapidement la durée de travail à 60 minutes, maintenir pressée la touche correspondante pendant 2 secondes.
- Après le réglage de la durée de travail, appuyer sur la touche DÉPART/PAUSE ►||, pour commencer le processus de mélange.

L'écran d'affichage numérique affiche la durée réglée et le décompte se fait à rebours.



- Si la touche DÉPART/PAUSE ►|| est pressée lors du processus de mélange, l'appareil s'arrête et l'écran d'affichage numérique affiche le temps restant.
- Appuyer de nouveau sur la touche DÉPART/PAUSE ►|| pour continuer le travail selon la fonction réglée et le temps restant.

Une fois la durée réglée écoulée, l'appareil arrête le processus de mélange et un signal sonore est émis.

Fonction yaourt glacé

1. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt  pour allumer l'appareil.
2. Appuyer sur la touche de sélection de la fonction , choisir la fonction de yaourt glacé .
3. Après la sélection de cette fonction, régler la durée de travail en appuyant une fois et sur la touche  ou , pour effectuer le réglage par pas d'une minute.
4. Pour régler rapidement la durée de travail à 24 heures, maintenir pressée la touche correspondante pendant 2 secondes.
5. Après le réglage de la durée de travail, appuyer sur la touche DÉPART/PAUSE , pour commencer le processus de préparation du yaourt glacé.

L'écran d'affichage numérique affiche la durée réglée et le décompte se fait à rebours.

6. Si la touche DÉPART/PAUSE  est pressée lors du travail, l'appareil s'arrête et l'écran d'affichage numérique affiche le temps restant.
7. Appuyer de nouveau sur la touche DÉPART/PAUSE  pour continuer le travail selon la fonction réglée et le temps restant.

Une fois la durée de travail réglée écoulée, l'appareil arrête le processus de préparation du yaourt glacé et un signal sonore est émis.

Le processus de préparation se termine.

Fonction Keep Cool (fonction d'isolation de la glace)

Afin d'éviter la fonte de la glace dans les situations où vous devez être éloignés de l'appareil lors de la préparation des recettes, la glace ne pourra pas être mangée ou conservée directement après sa préparation, l'appareil dispose de la fonction d'isolation. Si le processus de préparation de la glace se termine et qu'aucun réglage n'est effectué, l'appareil passe automatiquement au mode d'isolation. Le temps d'isolation est d'une heure. Après une heure, la sorbetière passe en mode Standby.

Fonction de protection automatique du moteur

Dans les fonctions de mélange et de préparation de la glace, la glace durcit de plus en plus avec la durée de travail que augmente, ceci peut bloquer le mélangeur. Le circuit imprimé contrôle le moteur et l'arrête automatiquement pour assurer la durée de vie du moteur du mélangeur.

Fonction de protection automatique du compresseur

Après l'arrêt du compresseur en mode de préparation de la glace ou en mode de refroidissement ou après l'arrêt du travail en mode de refroidissement, le temps de protection du compresseur est d'environ 3 minutes.

Après le branchement du câble de raccordement, la sorbetière se remet en marche par défaut. À ce moment, il n'y a aucun retard dans la sélection du mode de préparation ou du mode de refroidissement.

Arrêt de l'appareil

1. Si l'appareil n'est plus utilisé, l'éteindre à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt.
2. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise.

Conservation de la glace préparée

- La glace peut être conservée dans des récipients fermés adaptés, cependant elle perd en goût et en qualité si la conservation est prolongée. Après une à deux semaines de conservation, la glace perd sa texture et sa fraîcheur.
- Conserver la glace à une température d'au moins -12 °C. Marquer sur le récipient la date de production et le type de glace.

AVERTISSEMENT!

La glace est favorable à la prolifération des bactéries.

Toujours maintenir la sorbetière et le récipient parfaitement propres et secs. Ne jamais congeler de nouveau les glaces décongelées ou partiellement décongelées.

- Environ 20 minutes avant de servir la glace, sortir le récipient avec la glace du congélateur et le mettre pour 10 minutes dans le réfrigérateur.
- Il est possible de laisser la glace pour 10 à 15 minutes à une température ambiante pour qu'elle puisse atteindre une température propre à la consommation.

6 Nettoyage

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

6.2 Nettoyage

1. Nettoyer soigneusement l'appareil après chaque utilisation.
2. Retirer de l'appareil la protection transparente avec le moteur et le mélangeur, démonter les éléments.
3. Retirer du cylindre refroidissant le bac à glace.
4. Mettre les glaces dans un récipient adapté.
5. Nettoyer soigneusement le bac à glace avec de l'eau tiède, un détergent doux et un chiffon doux ou une éponge.

ATTENTION !

Le bac à glace peut se déformer suite à un choc ou une manipulation imprudente, ceci peut avoir un impact négatif sur le travail de l'appareil.

Faire très attention en nettoyant le bac à glace.

6. Laver les éléments retirés (la protection, le mélangeur) ainsi que les accessoires (le doseur à glace, le gobelet mesureur) avec de l'eau chaude et un chiffon doux ou une éponge. Utiliser un produit nettoyant doux en cas de besoin.
7. Rincer soigneusement tous les éléments lavés à l'eau claire.
8. Essuyer le moteur avec un chiffon très légèrement humidifié.
9. Sécher tous les éléments à l'aide d'un chiffon doux qui ne s'effiloche pas ou laisser qu'ils sèchent à l'air libre.
10. Après le nettoyage, essuyer régulièrement le mélangeur et le bac à glace avec un produit désinfectant destiné à entrer en contact avec les aliments. Suivre les consignes du fabricant du produit de nettoyage donné.

Défaillances possibles

11. Essuyer le boîtier et le câble de raccordement avec un chiffon doux légèrement humidifié.
12. Placer de nouveau les différents éléments dans l'appareil :
 - placer le bac à glace dans le cylindre refroidissant,
 - assembler de nouveau le mélangeur, la protection transparente et le moteur,
 - placer l'ensemble dans le bac à glace.

7 Défaillances possibles

Le tableau ci-dessous présente les descriptions des causes probables et des solutions permettant d'éliminer les anomalies de fonctionnement ou les erreurs survenues lors de l'utilisation de l'appareil. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus, contacter le service.

Pour ce faire, indiquer obligatoirement le numéro de l'article, le nom du modèle et le numéro de série. Ces informations sont indiquées sur la plaque signalétique.

Erreur	Cause probable	Élimination
Il est difficile de sortir le bac à glace après la préparation des glaces	De la glace qui se forme entre le bac à glace et le cylindre refroidissant, p.ex. à cause des gouttes d'eau	Attendre 3-8 minutes et ensuite, retirer le bac à glace
Le mélangeur soulève la protection transparente, elle ne peut pas être fermée	Le mélangeur n'est pas correctement installé dans le bac à glace	Fixer de nouveau le mélangeur, veiller à bien raccorder la fixation du moteur et le mélangeur
Impossible de placer le bac à glace sur le cylindre refroidissant	Bac à glace déformé	Contacter le service après-vente Remplacer bac à glace

Erreur	Cause probable	Élimination
Le cycle de production de la glace ne s'est pas terminé mais le mélangeur s'arrête	Le mélangeur est bloqué par la glace qui durcit, le dispositif de protection arrête le moteur	Retirer le mélangeur et le bac à glace Placer de nouveau le bac à glace sur le cylindre refroidissant, installer le mélangeur avec la protection et le moteur et continuer la préparation de la glace, en remettant l'appareil en marche

8 Élimination des déchets

Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.

Agent réfrigérant

Le gaz propulseur utilisé dans l'appareil est inflammable. Il doit être éliminé conformément aux lois nationales.